

是晨接上海訪員電

[illegible]

一、
二、
三、
四、
五、
六、
七、
八、
九、
十、

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

5.
 1. 2.
 3. 4.
 5. 6.
 7. 8.
 9. 10.
 11. 12.
 13. 14.
 15. 16.
 17. 18.
 19. 20.
 21. 22.
 23. 24.
 25. 26.
 27. 28.
 29. 30.
 31. 32.
 33. 34.
 35. 36.
 37. 38.
 39. 40.
 41. 42.
 43. 44.
 45. 46.
 47. 48.
 49. 50.
 51. 52.
 53. 54.
 55. 56.
 57. 58.
 59. 60.
 61. 62.
 63. 64.
 65. 66.
 67. 68.
 69. 70.
 71. 72.
 73. 74.
 75. 76.
 77. 78.
 79. 80.
 81. 82.
 83. 84.
 85. 86.
 87. 88.
 89. 90.
 91. 92.
 93. 94.
 95. 96.
 97. 98.
 99. 100.
 101. 102.
 103. 104.
 105. 106.
 107. 108.
 109. 110.
 111. 112.
 113. 114.
 115. 116.
 117. 118.
 119. 120.
 121. 122.
 123. 124.
 125. 126.
 127. 128.
 129. 130.
 131. 132.
 133. 134.
 135. 136.
 137. 138.
 139. 140.
 141. 142.
 143. 144.
 145. 146.
 147. 148.
 149. 150.
 151. 152.
 153. 154.
 155. 156.
 157. 158.
 159. 160.
 161. 162.
 163. 164.
 165. 166.
 167. 168.
 169. 170.
 171. 172.
 173. 174.
 175. 176.
 177. 178.
 179. 180.
 181. 182.
 183. 184.
 185. 186.
 187. 188.
 189. 190.
 191. 192.
 193. 194.
 195. 196.
 197. 198.
 199. 200.
 201. 202.
 203. 204.
 205. 206.
 207. 208.
 209. 210.
 211. 212.
 213. 214.
 215. 216.
 217. 218.
 219. 220.
 221. 222.
 223. 224.
 225. 226.
 227. 228.
 229. 230.
 231. 232.
 233. 234.
 235. 236.
 237. 238.
 239. 240.
 241. 242.
 243. 244.
 245. 246.
 247. 248.
 249. 250.
 251. 252.
 253. 254.
 255. 256.
 257. 258.
 259. 260.
 261. 262.
 263. 264.
 265. 266.
 267. 268.
 269. 270.
 271. 272.
 273. 274.
 275. 276.
 277. 278.
 279. 280.
 281. 282.
 283. 284.
 285. 286.
 287. 288.
 289. 290.
 291. 292.
 293. 294.
 295. 296.
 297. 298.
 299. 300.
 301. 302.
 303. 304.
 305. 306.
 307. 308.
 309. 310.
 311. 312.
 313. 314.
 315. 316.
 317. 318.
 319. 320.
 321. 322.
 323. 324.
 325. 326.
 327. 328.
 329. 330.
 331. 332.
 333. 334.
 335. 336.
 337. 338.
 339. 340.
 341. 342.
 343. 344.
 345. 346.
 347. 348.
 349. 350.
 351. 352.
 353. 354.
 355. 356.
 357. 358.
 359. 360.
 361. 362.
 363. 364.
 365. 366.
 367. 368.
 369. 370.
 371. 372.
 373. 374.
 375. 376.
 377. 378.
 379. 380.
 381. 382.
 383. 384.
 385. 386.
 387. 388.
 389. 390.
 391. 392.
 393. 394.
 395. 396.
 397. 398.
 399. 400.
 401. 402.
 403. 404.
 405. 406.
 407. 408.
 409. 410.
 411. 412.
 413. 414.
 415. 416.
 417. 418.
 419. 420.
 421. 422.
 423. 424.
 425. 426.
 427. 428.
 429. 430.
 431. 432.
 433. 434.
 435. 436.
 437. 438.
 439. 440.
 441. 442.
 443. 444.
 445. 446.
 447. 448.
 449. 450.
 451. 452.
 453. 454.
 455. 456.
 457. 458.
 459. 460.
 461. 462.
 463. 464.
 465. 466.
 467. 468.
 469. 470.
 471. 472.
 473. 474.
 475. 476.
 477. 478.
 479. 480.
 481. 482.
 483. 484.
 485. 486.
 487. 488.
 489. 490.
 491. 492.
 493. 494.
 495. 496.
 497. 498.
 499. 500.
 501. 502.
 503. 504.
 505. 506.
 507. 508.
 509. 510.
 511. 512.
 513. 514.
 515. 516.
 517. 518.
 519. 520.
 521. 522.
 523. 524.
 525. 526.
 527. 528.
 529. 530.
 531. 532.
 533. 534.
 535. 536.
 537. 538.
 539. 540.
 541. 542.
 543. 544.
 545. 546.
 547. 548.
 549. 550.
 551. 552.
 553. 554.
 555. 556.
 557. 558.
 559. 560.
 561. 562.
 563. 564.
 565. 566.
 567. 568.
 569. 570.
 571. 572.
 573. 574.
 575. 576.
 577. 578.
 579. 580.
 581. 582.
 583. 584.
 585. 586.
 587. 588.
 589. 590.
 591. 592.
 593. 594.
 595. 596.
 597. 598.
 599. 6

◎最猛之大規模全女班出世宣言

100



1992








44

4

期三第



100

惟其欲藉此法騙瞞父母輩者。則實行不給與特別准照。且結婚之兩人中。或男與女有。年未滿廿一歲者。則須得其父母之許可。方給與証書云。料該新例及主結婚例頒行。必可禁絕各種非法及苟且之結婚云。

●邦人賭案判罰

今朝市警衙消息。華人黃赤(譯音)前被拘捕在片打街東壹二三號開賭館案。現已提審判罰款五十元。或監禁壹個月。同時被拘之賭友六名。則每人罰款拾五元。或監禁十五日。

●漁獵水陸物類展覽有期

卑詩魚鳥及野獸保護聯合會通告。擬於下月六號。至十二號壹星期間。在本埠丹文街夾佐治亞街之大運動場。開展覽會。其宗旨爲表示保存本省魚鳥。及野獸之必要。使本省可長久留存爲漁獵者之樂土。據稱會場內。置有數百尺之真山景。樹木河流。樣樣皆齊。且生豹。野熊。牝鹿。野貓。山狼。水獺。及海狸等。滿置樹林之內。河流中則有各種之淡水魚。龜等。與各種野雀水鴨等。佈滿會場中。每日下午并有紅人跳舞。及加西古代戲劇表演。諒至時入場參觀者。必極爲擁擠云。

借款使中國政府能自立。或可以救出中國於混亂之中。中國應爲吾美消費最好市場。惟去年之貿易。比較少三分之一。仍有繼續跌落之虞。其最大原因。銀價慘落。其一也。使中國商務安定。大西洋方面之注意亦與太平洋方面相同云云。

●英美體育家比賽之結果

美國芝加哥埠廿八日電。美國與英屬各國體育家。昨日在本埠軍兵體育運動場開比賽大會。結果美國佔優勝。於各比賽中共奪得冠軍九次。而英屬各國則祇得冠軍五名。關於跳高。跳遠。擲鉛。擲標等比賽。皆由美國選手佔勝。惟英屬選手僅於長途競走等佔勝云。

●火車失慎撞傷拾八人

美國加省羅省技利埠廿八日電。南太平洋鐵路公司人客火車兩列。今朝在山累澳必士甫埠相撞。致人客十七名重傷。鐵路工人壹名折斷一足。據報告兩火車約同時由本埠開往三藩市。前行之火車因汽管有些敗壞。停在山累澳必士甫站修整。後行之火車。不知因何故不能停止。致撞毀前行火車最後之人客卡云。

●自由能爲使功幾然耳

● 亞進業被殺拘拿嫌疑犯五人
亞灣各報載生多奴兒咕埠訊。謂本埠華人洋貨販之亞方素蔡。即蔡進業。自被人謀財害命之後。駐防本埠陸軍長官華尼氏。連日督率部下。四出偵查緝兇。至昨日先後拘獲農民兩人。疑爲正兇。一爲城希料氏。壹爲南樓氏。又同時拘獲勒化希氏。里加路氏。與末年拿氏等三人。疑係同謀者。經將五人囚禁。聽候法庭查明訊辦。又生晏佐島植園園主山治氏。在蔡某被害之地方附近居住。曾對官廳表示。謂「殺斃蔡進業之兇手爲誰。而陸軍據情。亦將他扣留。令將兇手姓名供出。方得恢復自由云。惟目下陸軍長官華尼氏。仍屬積極四出調查。以期早日破案。冀爲死者伸冤云。

● 聞聲見人電話開新紀元
紐約廿九日電。無線電聞聲見人。是晚試驗。實開新紀元。由亞美利堅無線電公司。與紐約正尼路報合作。前由試驗室。現已用於住宅。報界通訊員團聚粒華滬路。距無線電台有廿英里。歌詩者與奏樂者之精神動作。羅列在目。無線電工程專家。俱言發明此新機件。使發收有此進步。當

◎本揀選上等藥料精製各項膏丹丸散藥水發售

天王補心丸每樽三元
跌打還魂丸每個壹元
紫微寶金丹每樽壹元
補眼壯身丸每寸二元五
癰癰消腫丸每寸壹元
癰癰生肌散每寸五元
癰癰丹煎丸每寸貳元
小腸疝氣一消散一寸一元
跌打刀傷散骨散每寸五元
秘製驚風百性散一寸壹元
癰癰生肌膏藥每兩壹元
花柳白濁消毒丸每寸叁元
萬應跌打生肌膏藥每兩壹元
萬應真仙丹每樽二元
男婦老幼壯陽種子丸每寸二元五
婦人壯陽調經種子丸每寸貳元五
跌打傷還魂止痛去瘀玉真散每寸壹元
跌打刀傷散骨止痛消腫生肌散每寸五員
跌打刀傷外消紅腫腫生藥散每寸壹元

天王補心丹每服二元
秘傳千金丹每樽壹元
九轉回生丹每樽壹元
參茸寧神丸每寸二元五
癰癰黃藥丸每寸五毛
癰癰去毒散每寸壹元
跌打七釐散每寸壹元
萬應龍鱗金丹每合六元
萬應蠱脹三消散每寸壹元
孔聖枕中萬應茶每打六毛
跌打刀傷發藥散每寸貳元
種子揭被香丸每寸五毛
癰癰消腫膏藥每兩壹元
花柳骨解毒丸每樽貳元
萬應消疳丹每寸壹元
無價活命丹每樽壹元

向鼻盛大盡力呼吸俾藥力吞入肚內攻浮內臟及筋骨之積毒盡行驅逐消清病即全愈所用仙丹之法丹內有單詳細註明一目了然屢試屢驗非同別家丹散可比凡士農工商老幼男婦不論患病輕重皆能合用且功效尤爲最速本醫生素具救世之婆心研究活人之妙法出而問世數十年所醫各症藥到春回活人無算素稱妙手屢蒙四方人士所賞識或送扁額以恭頌或登報章以表揚非故爲大言以欺世也如有染病不信者請到本醫生處包理全愈然後受謝如無見功分文不取尤望世之仁人君子素無疾病者不妨購備些少時行方便功德非淺勿吝惜區區少費爲念也諸君光顧請留意細認招牌庶不致悞茲將經驗治愈各症開列于左	時症瘟疫 時症痘毒 天花痘疹 紅雲血癰 大痲瘋癰	時症瘧疾 萬應鼓脹 小腸疝氣 內外痔瘡 馬咀疔瘡	馬鼻環癰 連乳山虎 大小蝥眼 五淋白濁 橫生蛇瘡	魚口便毒 連猪口瘡 大小飛羊 乾濕船毒 爛生蛇瘡	大小酒毒 頭或頭瓜 長寒發冷 跌打刀傷 癰癤核瘰	頰板橫枝 頭痺風喉 瓜棚背癰 蛇蜈頭蛋 雙鷄單鷄	斑疔奇症 耳隔耳癰 鬼火火紅 通天火燒 黃勝黃腫	紅白痢症 心痛肚痛 老幼發氣 逢身臭狐 扯氣咳嗽	腰痛骨痛 心痛肚痛 走馬牙疳 風火牙蛇 手足反筋	手脚粒痛 無名腫毒 花柳疔疔 鵝頭咀癰 遠年腫爛	風濕走風 心氣脹痛 火湯油傷 內傷吐血 鵝掌瘋癰	對門眼癰 牛皮白癬 爛皮喉癰 癰疽風眼 風疔爛眼	虛火眼科 心癰肺癰 鼻疳鼻癰 皮膚爆裂 皮膚漏毒	脚生穿盤 心癰肺癰 肝癰腸癰 皮膚爛裂 陰囊腫爛	腎子落出 腎囊瘻風 前門重關 後門亥癰 通身浮腫
--	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

各埠新聞

●滿城新交通站建築進行阻滯

柯京廿八日電：詩晏亞鐵路公司：於上季
 由政府議院集議時：曾求准撥款五千萬元

法京巴黎廿八日電。科學專家嗎少律氏。今日通告。謂將魚油試驗用以代替加士連油爲發動機燃料。其功用比諸加士連油祇負十分之一。若將發動機節制。則可以免除此劣點。據稱鯊魚爲最合用。惟敏「旁魚」魚油亦能應用。聞衣蘇燒油發動機。現已用鯊魚油爲燃料云。

●前數月間移民入口人數
柯京廿八日電。加政府移民。及殖民務部。今日通告。稱今年四。五。六。七。四月間。共有五萬八千貳百七十三名移民入口。其數比去年。減少約三萬六千名。而四月間由美國同加之加拿大國民。則共有一萬三千零九十名云。

秘製三十六種癰藥水每寸五毛
光明眼科去膜藥水每寸一元
秘製去毒生肌膏藥心每寸壹元
觀音枕中壯顏光色潤皮油每寸
心痛肚痛冷熱保和丸一寸貳元
百種頭症內外消毒散每寸一元

食物不消	內外陰瘡	七孔流血	汗斑白斑	紅斑黑斑
赤斑黃斑	前門崩漏	後門下血	小便出糞	大便出尿
人中腫大	小便閉塞	大便不通	閉經肚痛	舌內腫大
白帶赤帶	口流臭水	黑帶清帶	鼻流臭水	白濁白淫
小兒一切	內外胎毒			

工建築。不料現時新政府擅政。滿地可埠市長爲保守黨人。特請其市政府敕事人向柯京反對建築此新車站之進行。獻議另修建築策劃及地址。其所獻議偏利於時至亞鐵路公司。加政府以兩方爭執。特下令暫行停止建築新車站之進行。派鐵路務部大臣細賓氏。及滿地可埠議員姊蘭魯氏。與卡漢氏三人調查實情。然後判斷云。

●詩丕亞快車遇險
安省并布碌埠廿八日電。詩丕亞鐵路公司。快車貫加拿大號。昨由滿地可埠。開往雲高華埠。於昨晚十二點四十五分鐘。在本埠東郊外毀壞。惟據最早調查。並無傷斃人命。祇有三名火車工人受重傷。在本埠醫院調治。惟人客則並無受傷入醫院者。至火車毀壞情形。現尚未見報告。

●華童構造小型飛機獲獎

美國大埠函。大埠益三間拿報發起遊戲場林尼會。爲鼓勵學童。構造小型飛機之競賽。分爲初中高中三等。每等選獎五名。定于本禮拜六日結束。昨收到各童構造之小型飛機。由評判員選得初等第壹爲七歲西童顧純。家住咭路馬亞運由四貳零號。第二爲華童佐治劉(劉富民)家住華盛頓街壹二二號。第三爲華童高士蒙家住華盛頓街壹

癰癰內外除消去毒藥水每罇五毛
立止牙痛永不發藥水一寸五毛
內傷苦傷勞傷色傷清心膏每寸壹元
小兒出世消除胎毒活命散每寸壹員
小兒三朝七口鎗頭保安散每寸壹員
小兒開關劈鎖愈頭風散每寸一員
百足咬傷去毒止痛消腫藥水每寸五毛
小兒搽口腮頰水舌鉗牙散每寸五毛
大還強戰丸每寸三員
咳嗽吐血枇杷膏每寸壹員

●現在片打街福記剪髮所

Fook Kee 49 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎牙醫廣告

啟者余向業牙醫並曾教授林新元君牙科茲林君志圖別業其醫館由余主持住址在哥林比亞街四百三拾壹號半所有醫牙鑲牙工作均包保安善且取價從廉諸君光顧無任歡迎

●戒嚴時鐘三六三三

牙科醫生各力厄皮律

●志基庵致公堂舉行開幕典禮
秘魯志埠通訊：此間致公堂分部。經於七月廿三舉行開幕典禮。是日堂所鋪陳整潔。煥然一新。至下午二時各代表來賓魚貫而至。歡聚一堂。乃舉行開幕典禮。儀序如下。○齊集。○賓主齊向國旗黨旗及陳近甫先生遺像。陳總理肖像行三鞠躬禮。○賓主相向行三鞠躬禮。○陞炮。○奏樂。○因揭幕。○高呼口號反對一黨專制。擁護

父濟州。迄今專電報稱。昨晚頭三亞快車。在安徽省片布碌埠外脫軌。車頭、行李、餐卡、及睡卡。兩輛跌落路側。柯打窩河邊之淺水中。機師足部折斷。燒死者頭部破裂。並有火車工人兩名受傷。惟人客則並無甚損傷。遇險數小時後。鐵路已照常交通。各客另轉用火車由本埠趕往遇險處運載西往。現尚未查定火車遇險原因。料是有匪類會將鉄軌移動所致云。

●家住十六街二一壹六號者。第二爲華童關自璋。家住華盛頓街八四五號。各學童構造之飛機。有費壹年工夫而成者。禮拜六日在昆士頓遊戲場爲露天競賽。如室內與露天均獲首選。該報即給川資至拾月時。前往連蘭切瑟地。參加國家之競賽。

●加政府增加入口貨稅之政策
柯京廿七日電。據本京政界消息。現時加政府

咳嗽肺萎獨聖散每寸壹員
催生下胎真仙丹一服十員
珍珠千金散每樽壹員
保產活命千金丹每服十員

保產活命千金丸每寸五員
安胎保胎迴生丹每服拾員
五寶小產平安丹每樽五員
(名目太多不能盡錄)

本醫生專醫內外奇難雜症跌打刀傷駁骨脫碼

內外各種頭症
婦科已成孕婦病症四拾種
婦科未成孕婦病症六拾種
婦科胎氣受傷小產症

明總司理人王
Phone Sey 336 Dr. A. E. Clarke, Dentist
431 1/2 Columbia Ave Vancouver, B. C.

牙和醫生格華克拔爾

啟者本公司經於月之廿四號清算數目所存利息按數均分
仰各股東可隨時來領取無誤此佈
民國拾九年八月廿七號 占尾利市埠合益公司啟

◎領息佈告

◎占卑合益公司現手職員表

中華民國。恭祝致公堂萬歲。④主席宣布開會理由。⑤請各界代表讀祝詞。⑥請各界君子及同人演說。⑦讀答謝詞。⑧奏樂。⑨茶會。是日天朗氣清。惠風和暢。到賀者百數十人。熱鬧情形。洵足紀也。至下午五時。復大開筵讌。戶酒嘉肴。約廿餘席。賓主交歡。闔座同飲。酒至數巡。高談雄辯。飲至八時。名呈醉意。

●城埠公校醫士獻議注重体育科

城埠廿八日電：本埠公校衛生監察醫士黨奴氏。今日向學務部報告。謂於昨學期間。親驗學童二千六百七拾九名。又有三名看護婦。曾驗埠中學童三萬三百七拾二名。其中有二百八拾貳名。曾染有傳染症。有四百四拾三名。身軀有些傷壞。惟已治愈者二百四十七名。據稱學童中於此忙速之時期。因病患下。在交中於此忙速之時期。

政府將生菓瓜菜入口稅增加之舉。祇爲品匿氏之保守黨政府。依其未選擇政時所宣佈之施行政策。蓋保守黨於爭選時所佈之政策。即是增高各物入口稅。以保護加拿大之製造家。及出產家爲宗旨。預料自今以後。新政府必將此策再由內閣通過。或下令。或立例。將各入口貨稅增高云。聞新政府若依其預佈政策而行。則美國之損失爲數必鉅云。

婦科精生脫產
男女交合脫氣而死
一切斑症
中氣厥（從心）
中風痰
陽物忽然縮入
七十種痧症
發花風
五絕急救

▲自製萬應龍靈仙丹每合六元

世界既有奇難之症必有治奇難之藥有奇難之藥以治奇難之症則奇難者非奇難也全賴爲醫者之善用配製藥病相濟而已本醫生奉祖傳仙方秘製仙丹統治內外諸科萬般奇難

值理 廖宏因 書記 鄭尚煦
貯庫 鄭振旺 監督 陳良貴
議員 鄭家職 廖宏俄 鄭家敢 陳利 鄭家敦
侯聲培

●主張以金錢救中國

美國大埠函：美京國會派來大埠審查中美商務股員長畢明：昨在美商會之商務俱樂部午餐時演說：內有謂美應國以鉅大之

弱。無心攻讀。各父母應使其子女多得休
息。各學校亦應比前加意注重於體育。一
云。聞黨奴氏並獻議將頃士路。市比令
之治。及頃士頓路之小公校封開云。

八月大減價另賞格
請看心田公司廣告
第六頁

效之頑疾。經用此仙丹療治之奏奇效真有起死回生之神功。中明獨一無二之秘藥。山故名之曰萬應龍龜仙丹。非徒拯溺使染病者無服藥之苦。無塗藥之痛。用時。燃丹閉烟。將丹烟

尙屬不少今值工程緊急之時仰我邑僑認捐而未交款者從速惠交俾得接濟工程是爲厚望

中華民國十九年八月七日

旅加溫利辟籌建鶴山中學校協進會

八月大減價另賞格
請看心田公司廣告
第六頁

效之頑疾。經用此仙丹療治之奏奇效真有起死回生之神功。中明獨一無二之秘藥。山故名之曰萬應龍龜仙丹。非徒拯溺使染病者無服藥之苦。無塗藥之痛。用時。燃丹閉烟。將丹烟

尙屬不少今值工程緊急之時仰我邑僑認捐而未交款者從速惠交俾得接濟工程是爲厚望

中華民國十九年八月七日

旅加溫利辟籌建鶴山中學校協進會

雲
哥代理處活生藥行
Wolsang Company
87 Pender St. E.
Vancouver B. C.
Canada.

新到

增城綠苗
頂靚薑粘
淨玉絲苗
各江物品

代理上海九福公司

百齡機大瓶二元小瓶一元
乳白魚肝油每罇一元八毛
生丹大罇二毛中罇一毛小罇五毛
德國反老還少補片每盒二元五毛

注意

以上藥品特別減價
依原價收七五折
所有付費各客自理

九福乳白魚肝油

世界獨一無二無比
產於最潔淨之乳白魚肝油。不過一百八十餘
條。九福乳白魚肝油。有三百三十三條。故其價
廉。尤為。世界第一。

▲特點

(一) 九福乳白魚肝油。維他命含量最多。係用動物標定。在各種同樣製劑之上。
(二) 化學上手續最完善。味美易服。且易消化。見效迅速。
(三) 充分乳化。永不致分離或併塊。
(四) 絕對不含鹽質。
(五) 效力永久不變。人人喜服。四時

于去月中旬行抵外蒙古沿途在各
地搜羅古生物及化石植化石等所得

門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對於丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好丸散注意

壹特色研藥快捷依期無悞
二特色無論藥之軟硬能研末
三特色不用將藥焙枯保存原質
四特色研末非常幼緻

用機器研藥有特色

本堂專辦祖國正地道藥材兼各正字號膏丹丸散參茸玉桂泡製鮮明熟藥蛤蚧大補茶兼各種化庄品發客如蒙光顧價銀定必從廉以圖久遠交易

常有大帮

金耳環花旗參

茵陳跌打化庄品

發行

醫生林駒臣

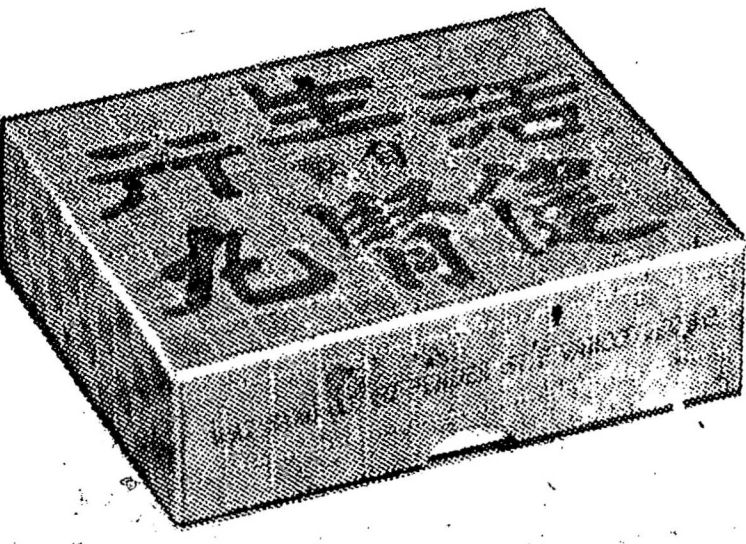
跌打刀傷 湯火損傷 限
續筋駁骨 遠年爛脚 日
瘰癧喉症 紅白痢症 全
花柳瘡科 各種雜症 愈

自製經驗膏丹散發客

萬應拔毒生肌膏每合二元五

生活藥行自製健腎丸

治年老操作過度先天不足後天失調
治年少花柳病後因瀉過度氣血衰弱
治陽萎不舉房事已失快樂子嗣難成
治因思慮過度頭暈目眩及腎虛耳鳴
每日食兩次每次食一盞食鹽水送下



▲**白濁丸**
先洗白濁藥水
後食白濁藥丸

嘗思問柳尋花乃少年之樂趣染疾冒瘧亦
人世愴情好行其事者間或有不免焉想花
柳諸般惡症初由白濁而起若不及早調治
後患何堪設想本行有見及此特爲自行秘
製先洗白濁藥水後食白濁藥丸俾有染白
濁者而利用之 治法先將藥水射入尿管
使其內便毒盡去後食白濁藥丸祛除內
臟諸般惡毒雙方並行毒從尿管出而花柳
變爲化焉

◎遠東公司唱碟大減價

由第壹期至第六期每只沽良壹元貳五每
次買八只已上本號包支寄費但唱片出門
恕不退換目錄印備函索即奉

Watsang Co. Ltd
87 Pandor St. F.

遠東公司樂期唱碟又到

▲收到黨近達續社十八年年捐芳名列

鄭尙潮	曾準	鄭忠梅	鄭厚光
鄭慶溥	陳象慈	葉宏勝	伍社福
袁榮	黃渭廷	鄭松濂	馬本渠
劉嵩	劉恩	周憲煜	聶恩
周安彪	曾吉晉	譚相	鄭家滋
黃世利	李觀連	陳星槎	陳王盛
葉耀	盧兆榮	鄭連華	鄭連棟
崔社旋	周亨	梁添福	鄭瑞堯
會忠	鄭忠梅	李鼎	黃信繼
唐享	伍錦	胡逢星	李社龍
周作	袁奕倬	鄭業遊	鄭厚鈿
張炳安	胡維煊	鄭新炳	梁九如
陳以寧	鄧榮開	蔡鴻炳	梁耀波
馮光榮	鄭如祥	鄧炎	陸北嚴
鄭忠柱	鄭慶昌	馮昌培	胡福祥
馮木生	鄭郁鄰	武王	王艷嬌
徐洛	歐陽成	唐正惠	盧煥世
徐華照	岑廣鑒	戴劍星	周悅
胡華錫	李伯如	鄭振瓊	周錦湖
黃舜世	蔡玉波	岑利	黎發
周成檢	鄭厚源	鄭錦寬	馮雙德
曾齊添	陳松均	李聖拱	黃金好

◎全加致公堂總辦事處

民國五年二月份收到

各埠昆仲年捐芳名表

▲收到云卓昆中十九年平局

郭龍慶	周道金	簡李	陳汝林	呂敖	陳嵩	梁觀	黎旺	許保	黃積	劉維怡	羅源順	林樹	胡其光	陳優謀
羅花婿	胡爵	鍾美錦	黃德容	呂澤	蘇球	龔銳修	李宙谷	李奕瑞	黎煜	劉明	鄭東貝	鄭東貝	高安	蘇其桂
李奕想	廖北元	黃孔昭	黃輝庭	吳壽松	鍾銳	鍾樂	鍾盤	呂全	吳鈴	雷番	廖華才	廖華才	黃華桐	李乙垣
曾齊禱	蔡光	鍾統華		吳奈	呂生	李嚴	馬宗	呂南			周九	周九	劉文	謝志如

▲收到笠巴市足埠昆仲十八年年捐

收到暗市黨埠云寧埠昆仲十八年年捐

▲收到城埠昆仲十八年年捐

是晨接上海訪員電

南美厄瓜多國機也虧歸掉廿八日電。本處是日接必魯首耶利馬人。

元寶影阜。海大德令二。在六。龍月十一。

其用宗令產重可與吳多正見之哉

100

中興雜貨藥材行

Jong Yuen Hing Co. 112-114 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sey. 4425

本號貨品 極至價平

絲苗白米 出自增城

新花荳占 十足磅秤

油糖海味 樣樣鮮明

藥材地道 泡製工精

膏丹丸散 字號真正

接理滙兌 快捷當然

貴客光顧 一律歡迎

經理 皇冠化學公司應驗療瘡丸

容月池先生方脈內

司理馬恒光啟

香港五洲滙兌有限公司

本公司專做滙兌附按按揭生意如各梓里銀錢寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回銀一元另附回郵送府上帶回一元紙水若干照時價如數奉還倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失

歡迎 六個月期週息四釐 一年期週息五釐

The Wu Chow Receiving Agency Ltd. 38 Bonham St. E. Hong Kong China

支行在白沙灣省城總理馬恒光同啟

祖國新聞一

拒毒會提倡戒烟新法

▲南洋柯陳二醫師發明
上海函 鴉片毒癮 每一染及 戒除殊非容易 中華民國拒毒會 對於戒除方法 素極注意 春間該會總幹事黃嘉惠 前往南洋視察 順便徵求各地著名醫師戒烟良法 時適巴達維亞留歐華僑柯全壽陳金方武博士 研究戒烟方法有年 最顯發明睡眠治癒法 簡單而安全 且費用廉省 並由柯陳二醫師在該埠養生醫院試驗 該會執委伍連德博士 及黃總幹事 均曾前往參觀 極為佩服 當經特約柯陳二君 將實驗經過 用書面詳細報告 刻已寄到 聞該會預備將此項報告 交由該會特約醫師試驗 并決定辦法 如次 此法如能早日實施 對於戒除毒癮之各種困難 均可迎刃而解云云

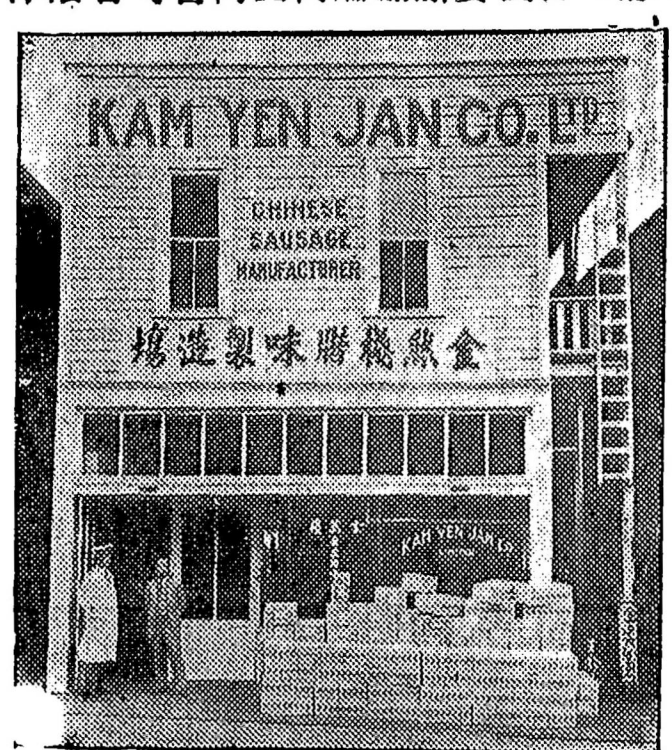
○將柯全壽陳金方武博士實驗報告 刊登英文季刊 及拒毒月刊 併為介紹 刊登國內各醫藥雜誌 該項實驗報告 待本會特約醫師試驗 認為滿意 連同試驗經過 刊為單行本 以示提倡 ③請上海市衛生局 中華醫學會 上海醫師公會 及各大醫院 實驗此項方法 并盡量介紹 ④由本會聯絡熱心個人 或團體 附設戒烟醫院 實行此項方法 戒烟 附設講習班 傳授此項方法 ⑤在必要期間 可由本會邀請發明此方法之柯陳二醫師 回國提倡 ⑥關於本案之實施 應請常務委員會同幹事部 進行辦理之

瀋陽日軍破壞鐵路交通

瀋陽通訊 近日駐在瀋陽之日軍守備步兵第三旅三聯隊 及駐在鞍山之日軍守備步兵第六大隊 同於瀋陽遼陽兩縣境內 舉行野外大操演 於是日兵變橫之行動 乃又加緊籌之發 東北交通委員會 近接北平路局報告 有日本軍隊數十名 行經瀋陽道時 值路上有土車一列 自皇姑屯開往瀋陽新站 將及通過道口 當由看道夫落下道擋 以阻行人 免生危險 不料該隊日本軍士不待列車通過 即硬將道擋上之鐵線割斷 強行其通過 值崗路警勸阻無效 祇好任其特闖 通行 並由路工報告前段 派人旋即修理完好 查鐵路道口道擋之設置 原於列車通過時 用以阻行人 免肇危險 所關至為重要 當時瀋陽道看道夫既經落下 即明示有車通過 暫阻行人 乃該日軍等竟不待列車通過 復不受路警勸告 特闖割斷道擋 破壞鐵線 強迫通行 殊於鐵路交通多所破壞 應請嚴重交涉 以重國權而維路政

雲埠金然棧唯一 腊味

生衛合包驗化駐常官醫廠本 (注) 律法合均省何國何論無辦委貨各 (意)



Cable Address "Kamyenoo" KAM YEN JAN CO. LTD. 278 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Douglas 5570

Yuen Lee Yew Kee 546 Fisgard St. P.O. Box 1492 Victoria, B.C.

本號專做油糖什貨京菓 海味磁器竹器絲髮藥材 正字號膏丹丸散及著名 餅師精製各色餅食每壹 百價銀壹元三毛五僑胞 賜顧仰祈留意價目印便 函索即寄 本號主人啟

啟新書林

社會問題之基礎知識五毛 國際政治之基礎知識五毛 經濟理論之基礎知識五毛 帝國主義之基礎知識五毛 清史通考 每十冊盒裝 三毛 圖廿四孝毛半 和尚娶妻三毛 白鵝書刊貳毛 性雜誌 三毛 圖廿四孝毛半 和尚娶妻三毛



良醫聖藥

敬啟者前兩年已染奇異頑症過身痛癢近來越甚以至手足腫爛經送中西醫治毫無功效且有甚焉後蒙何三兄指引延聘馬遠光先生包理用自製萬應龍靈丹丹壹味熱火開烟不需服藥之苦不需塗藥之痛祇聞仙丹數枝數日全愈奇效如神感斯大德無以為報謹登報端藉以表揚俾奇異難症者知所問津焉 旅雲埠弟李根衍恭頌

裕綸號

Yee Lun Ark Kee & Co 534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

新到大幫 正增城絲苗米 靚增城絲苗米 一號上絲苗米 一號新花荳粘 各江油糖海味 合時各等水貨 行情目錄印便 函索立即奉上 關祝華謹啟

TELEPHONE 2180

義泰泰公司

G. High Co. 500 Main & 268 Pender St. E. Vancouver B. C. Can. 義泰泰公司 良友畫報文華畫報 每份各三毛五分 非非畫報三毛 新嘉坡畫報每份二毛五分 東方雜誌二毛五 小說月報二毛五 新報雜誌一毛五 上海申報壹毛 香港循環日報二張壹毛五 戲劇月刊四毛 民衆生活壹毛 民衆雜誌貳毛五 教育雜誌貳毛五 隨書送樓秘記四毛 隨書送鶴監五毛

義泰泰公司

中國歷史上的皇族、有兩個荒淫不名譽的男女、男即隋煬帝、女即蕭后、是也。這部《迷樓秘記》即隋煬帝的荒淫秘史、控鶴監、亦為武則天荒淫秘史、二書均屬秘本、世罕經見、而文字嚴麗、不流于褻、讀過之後、當觀性史、如梯、 少林寺奇俠傳原價三元二毛 現減賣二元二毛 袁製骨痛精每瓶壹元 專治風濕骨痛骨節酸楚筋絡牽痛邪氣風濕各症服之立效 止咳杏仁精每瓶壹元半 專治傷風咳嗽喉痛氣喘急喘喘痰喘咳血肺病咳嗽等症服之立效 袁製解毒精藥力偉大、藥性和平、清血解毒、功效如神 患花柳者速服、立奏奇功、每樽壹元二毛五包支寄費

精配眼鏡 良好工作 招待週到 本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本公司辦法。無別家裝配眼鏡。能少過本公司所定之價錢。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。本公司所配之眼鏡。俱為德國著名聖士喇時打路玻璃鏡。貴客光顧。請移玉至希士定街西一八號為幸 采力眼鏡公司謹啟 再者本公司之眼鏡專家俱已註冊 ciro J. Optical Company Ophthalmic Opticians 118 Hastings St. W. Vancouver B.C.

卡城名義堂啟事 公啟者本堂現已成立卡城乃聯絡我昆仲之感情起見經上月招集就近諸昆仲議決通過集款組織告成功可見我四姓昆仲聯貫一氣萬事易舉也惟加中範圍廣闊我昆仲散處各埠實繁有徒誠恐未及週知特開會公推諸君禮堂為遊埠專員通傳堂務仰各埠昆仲候關到埠歡迎接洽報名註冊以固團體可也特此佈告 駐加中卡恩利埠四姓名義堂謹啟

加拿大

雲高華

萬源昌謹啓

1974

HO SANG AND COMPANY

行益寶雜生合

合生寶益行

合生寶益行

浦江內之外艦

上海函 自長沙變亂以後 外艦之來
滬者 近日紛紛不絕 英國先調兩艦
赴甯 美國亦由小呂宋增派二艦 及
由煙台調來兩艦 日本更由佐世保加
派四驅逐艦至申 無事自擾 致黃浦
江內 滿泊外艦 成舳舳相接之現狀
茲將昨日各外艦行動分誌如下

▲法國砲艦到滬 湘變事起 滬上法
艦 即開壹艦至長沙 上海留泊壹艦
近日法國駐亞細亞艦隊司令 以厚集艦
力於長江 乃將駐防天津之砲艦孟洛
號調來上海外 又急電至安南 將飛
水較淺之海防砲艦大海裏號壹艘 飛
調至滬 昨午已進口 艦中有海軍壹隊
現今暫泊浦江 候必要時 開入長江

▲日本軍艦赴漢 日本海軍省所派來
滬之武十四號驅逐艦四艘 其中槍號
桃號堅(木)號三艦 由柳原司令率領
與在申嵯峨艦長協商長江分段警備
等事外 其柳號艦在過吳淞時 即由
營場少佐率領 巡開漢口 至昨日晨
堅(木)號桃號兩艦 又奉柳原之命 業
已溯江急上 槍號則令留滬候命 該四
艦中共有海軍十兵及陸戰隊四百名

▲浦江外艦調查 黃浦江內 外國軍
艦 又見增加 而昨日意國砲艦卡白
多號又從長沙返滬 茲將分泊各河筒
之外艦查誌如下 (甲)美國 ①驅逐
艦別爾滿 ②威波爾 ③柏洛的 ④
砲艦批古斯 ⑤巴里 ⑥摩奴古克
⑦江防艦品格因 ⑧驅逐艦雪非遜
⑨瓊司 ⑩曲羅 (乙)英國 ①砲艦
白里奇華得 ②江防艦其乃脫 ③海
防艦克羅威 ④江防艦威狄根 ⑤海
防艦柏德里爾 (丙)日本 ①砲艦嵯
峨 ②江防艦隅田 ③ ④ 為特務艦
兩艘 ⑤驅逐艦檜號 (丁)意國 ①砲
艦卡洛多 ②卡白多 共計外國軍艦之
在浦江者有二十壹艘 而已入長江及
原在長江上下游者 亦有貳拾餘艦云

華僑每年滙款歸國

▲最近調查計四萬萬元強

▲受銀賤損失今後將減色

滬函 立法院統計處 為救濟金貴銀
賤問題 邇來派員來滬 調查最近六
拾年國際金融之狀況 關於華僑滙款
到中國者之一部 據調查確數 每年
各地華僑滙款歸國 計四萬萬元強
計分兩部 壹為中國各銀行儲蓄生息
壹為加入國內工商業 振興國產
華僑滙款歸國 均由居留國滙出金磅
到滬時 照市價打成銀元 自金貴
銀賤問題發生 壹般華僑之儲款 捐
失甚巨 吾國若不速行虛金本位制以
補救 恐今後華僑滙款者 將有減色云

27 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sev. 4918

銀價低跌中國損失不堪補救之方法茲特乘此機會辦來中國絲髮補漏厄

超等錦地文華綢說衫
原價每件十壹元半
現沽每件九元二五

超等小花文華綢說衫
原價每件拾壹元半
現沽每件九元貳五

超等棋盤文華綢說衫
原價每件十一元
現沽每件八元貳五

上等中文華綢說衫
原價每件拾元
現沽每件七元七五

加重大紡原價每件八元半
現沽每件七元七五

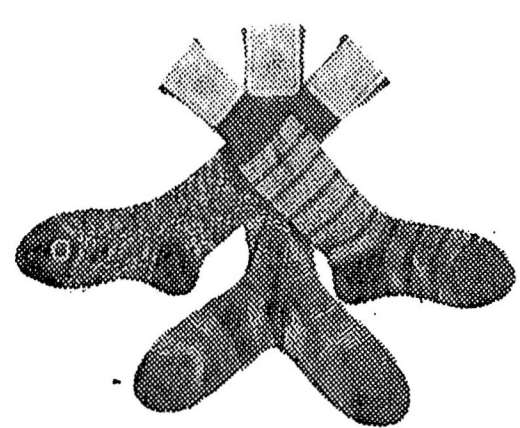
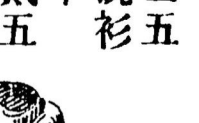
緞柳條紡說衫原價每件六元
現沽每件四元九毛五

絲格子襪原價每打四元
現沽每打叁元四毛

恭禧牌線仔襪原價每打貳元八五
現沽每打貳元三毛五

減價目錄印有各種絲

將尊址付下當即奉閱



中國絲襪製造
素少研究惟現
在所製之絲格
子襪及恭禧牌
線仔襪安足舒
服貨實欸樣俱
佳諸君一試敢
包滿意

以廣銷國貨爲期多銷國貨而際茲暑天酷炎之秋最宜着中國絲說衫又值本公司廉沽之期是亦諸君購買平貨之好機會幸勿交臂失之

545 Main St. Vancouver B.C.

廣裕隆司理關崇穎啓

捷妥當

接理香港萬裕隆滙兌快

细胞如有

而瘥病者

隆 K'WON 133 VA
MI 26

裕
NG YEE L
PENDEK
NG DUVE

廣
UNGG
ST
1
1
C
S

A detailed illustration of a market stall. The stall has a wooden frame and a thatched roof. It is filled with various goods, including baskets of fruit, jars, and other market items. A person is visible behind the stall, and another person is standing in front of it. The background shows a street scene with other stalls and buildings.

加今大
FROM
コレ
0026

丸散末服

馳名疝氣

五日五員

半金貳圓

行情印便函索即付上

僑胞光顧 刻即付上

凡過交易
謂無欺言

持茲宗旨 經營云城

貨品極靚
價錢又平

樣樣新鮮 式式俱全

時無幾
本號貨品
雜貨藥材

1

華埠 (棧) (和) (美) 雲高
 行發味腊製精
 Mee Wo Jan Co. Ltd.
 517 Carrall Street
 Vancouver B. C.
 Phone 8705
 顧界矣佳味等本
 一嘉膾取發材公
 律客炙價行料司
 歡大入之貨精採
 迎小口廉色製用
 光各久之

餅店

Wo Fat

90½ Pender St. E.

Phone 3

華埠

加大幅腿肉月八毛

加大金腿蛋黃八毛

加大金腿肉月六毛

加大蓮蓉肉月六毛

加大蠔鼓肉月六毛

加大蜆坭肉月六毛

加大桂圓肉月六毛

足斤椰絲蛋黃五毛

足斤五仁甜肉四毛

足斤五仁鹹肉四毛

足斤椰絲肉月三毛

玫瑰荳沙三毛五

荳蓉肉月三毛五

和發主人啟

中秋月餅

雲高

發和
& Co.
Vancouver, B.C.
ey. 1712

優等畢業生

李鶴儔 內外方脈

參茸藥材發

本號開張歷有多年專造各式餅食結婚禮
深蒙各界僑胞贊許感謝殊多今由祖國選
大宗貨品加意特造中秋月餅材料豐足務
貨精美取價從廉如蒙惠顧極表歡迎

●茲將中秋月餅價列

加大金龜肉月八毛 加大插燒肉月六毛
加大蓮蓉蛋黃八毛 足斤荳蓉蛋黃五毛
加大環球蛋黃八毛

廣

立止腸氣痛汁每盅
跌打透魂止痛丸每六凡骨節疼痛藥水每樽
立愈疝氣腫根丸每樽
化癥瘕散九每樽
風濕腫痛癰疽汁每盅
跌打吊於止痛散每服
立消出毒去瘀血紅雲血餅汁每料廿元

婦科經期腹痛丸每樽
赤連解毒膏汁每盅
五消腹瀉汁每盅
婦科產後積滯汁每盅
拔毒清利膏金銀
萬應神效丹每瓶
拔毒清利膏金銀
立頭暈眩暈明視
通脫毒聖藥
大腰腎丸每樽

號

Lee Hock Chow I Pender St. W.
Vancover B.C. Phone Douglas 3523L.

花旗參 金耳環 茵陳跌打 正脾胆

舊高華安和堂

[illegible]

曇花幻影

若玉搖手曰：「靜姊飲糟亦醉者。烏能任此巨觥。應以糯純之。每思暫出。猶思伴。豈得安居不擇鄰。」小赤點首。以酒上純之。笑吟曰：「跡疎冠蓋兼無夢。地近鄉園自有情。純之接酒飲之。」曰：「未必柳間無謝客。也應花裏有秦人。」靜霞曰：「大衍先生。默默不言。一人獨隅。則園座爲之不歡者。」大衍太息曰：「更被東風動離思。江流曲似九迴腸。」小赤聞之。嗚咽不克自持。惘然久之。既而語若玉曰：「風波盡日依山轉。星漢通霄向水連。」大衍曰：「小赤無惜別也。輕如控繮初離岸。遠似乘槎欲上天。」純之曰：「竊恐陽和不散窮途恨。霄漢常懸捧日心。」靜霞曰：「若玉固深於情者。純之無爲此慮。眉黛奪將萱草色。紅裙妬煞石榴花。時魚更再躍。鬼魄中

觀世音接引高僧往生

廣州之象棋賽

時人小誌

閩百川厚遇孫馨遠

象棋雖小道。然登臺造極者。往往耗費生心血於其間。非易言也。廣州先施公司游樂場。邇開象棋比賽大會。主其事者爲黃松軒陳榮照盧輝。陳盧於廣州棋界。資格尙淺。惟黃松軒則享有棋王之號。好棋者多稱之爲棋王七。或曰七哥。七固世家子。惟於撚雀鬥蟀諸事。富有特殊經驗。棋藝亦精絕。與人奕。輒以資爲博。操必勝之權。後學者欲後其秘。雖每博必敗。亦所甘心。七因是足以供溫飽。無異象棋教師也。七於象棋界所常稱許者。曰烟尿潭。曰許容齋。曰萬某。曰李萬。曰山水耀。耀本佛山人。以担水爲業。死已久。烟尿潭素負盛名。足與七抗衡。七所畏忌者祇一人而已。今次先施之象棋賽。七雖爲之主理。然頗雜亂無章。任遊人隨便對奕。有比賽之名。而無比賽之實。談者多病之。實則游樂場之目的。在乎招徠游客。求真正之藝術比賽於彼間。自是不可能之事。無怪其然矣。滬方象棋聖手謝俠遜云。將來港比賽。七語人云。先施棋會結束後。將至港與謝一決雌雄。

。言卜頗有自負之色。七固能手。謝亦不弱。將見有一場大戰。可以飽吾人眼福者。

時人小誌

閻百川厚遇孫馨遠

昔年孫聯帥縮五省兵符。曾以秋操自杭徂寧。威名赫赫。名齊張雨亭吳佩孚。亦自有相當才畧也。兵敗後。曾流連大連。寄情聲色。然對國內政治始終未能忘懷。嗣後往依小張。成莫逆交。先任訓練總監。後委壘務總辦。然終以不得實權。頗形鬱鬱。中原鏖兵。蔣閻均擬將之起用。初傳其見用於寧。旋謂已膺閻命。爲江北宣撫使。要之。其何去何從。以小張爲歸依。則勢所必然。及於最近。則聞閻邀小張合作之初。張即虛與委蛇。并派孫爲代表。老西優渥遇之。引爲同志。每逢幹部會議。必請孫出席。故一切軍事秘密。孫皆洞悉。軍方乃謂孫氏此舉。乃藉此探其虛實。行將返瀋組織討閻總部。而其部隊。則以平學忠爲中堅云云。後說之有無宣傳作用。非吾人所欲斷。然孫馨

風雅吟壇

幕府山前榴花林二十餘里不絕由
此至三台洞造燕子磯同行者梧生
弟夫婦
（俞誠之）
雨燕斜飛初渡水 分紅掠影狎江湖
三台天府無人識 廿里榴花空見招
（幕府山爲建康形勝者齊梁爭戰率
營幕於此）
燕子磯上亭館翼然一老者携弱女
款茶其中中年十二三頰韶美而老
者意若不足因感興有作（前人）
不堪重賦哀江南 天寶開元事可堪
借使娥眉皆宋鄭 勸翁生女不生男
（海上宋氏一門貴盛炙手可熱吾
粵鄭女士某所交好皆黨國權要門
前噂嚙不減宋家一時稱爲宋鄭）
感事
（黃煥屏）
忍將心事說窮通 百念消磨感慨中
當道豺狼征上下 萬家雞犬走西東
芒芒苦海航難渡 鬱鬱愁城火欲攻
正是亡羊誰代逐 此情惟有問天公

啟者弟前染有花柳白濁之症即往見西醫及食各著名之藥汁藥丸依然罔效後請中醫生醫治則誤食寒涼之藥太多不能清其濕毒以至早晚流虛濁不勝其煩心常憂之如是者數年於茲幸友人介紹往神農藥房購買日久虛濁固欬丸盒服之十餘天果然痊愈隨購參茸三鞭強種丸依法服之現今身體無異十八廿二歲時之強健可謂良醫良藥良方誠為日久虛濁第一功之聖藥也謹登數言以頌黃醫生之大德

旅雲高華埠卓庵恭頌

○夜夢遺精首屈一指

弟因先天不足後天失調少年來加更以水土寒冷致染有夢無夢遺精腰骨刺痛頭暈眼花面如土色行動無力曾見中西醫生及食各著名藥汁藥丸不但無效反日甚一日心常憂鬱幸聞各報載有神農藥房自製夜夢遺精丸故托友往買一盒照方服食果見奇效再親往購買一盒及固腎補精生血丸相繼服用僅星期之久精神勝舊身體日強確係神農藥房之夜夢遺精丸及固腎補精生血丸之功也均感黃醫生之大德無以為報謹誌數言聊申謝忱

雲高華李灼貴敬頌

花柳入骨搜毒丸每盒五圓
白濁止痛即愈丸每盒三圓
花柳清毒丸每樽三圓
日久虛濁固欬丸每盒五圓
久戰快樂藥精每盒壹圓五
風流驚驚散每盒壹圓五
骨痛搜毒丹每盒五圓
尋花保險丹每盒貳圓
痕癢一掃光每盒壹圓五
夜夢遺精丸每盒五圓
固腎補精生血丸每盒五圓
參茸三鞭強種丸每盒五圓
福建少林寺跌打丸每只壹圓
肇慶鼎湖寺跌打酒每樽貳圓

●外埠寄費貴客自理

SUN NOON YORK HONG
113 Pender St. E. Vancouver B.C. Phone. 56413

代理處
滿地可亞洲公司
AH CHEW Co.
10 Legachetier St. W. Montreal QUE.

◎云事埠
胆市黨

致公堂

鳴謝春季香

油名列

羅俊焯貳元五 梁軒
二元五 黎旺 呂
鴻鈞 黃遂梧 黃德衍
林德仁 呂湛統 梁
明滄 李常炳以上各
貳元 羅華俊 呂 柰
陳 球 黃禮儀 呂
就榮 雷宜權 李灼南
黃遂梧以上各一元五
鍾 贖 梁日昇 黃榮
基 劉孔民 繆樹榮
龔銳修 李 嚴 梁
連 吳肇珍 邵松均
公益號 黃化發 公益
號 以上各壹元
潘 翕九毛 黃耀世
周基 陳天松 黃合
呂 娣 周 基 黃
耀世 邵松均 合勝
號 吳肇田 以上各
五毛 吳啟榮 黃兆
雄 黃兆榮 吳啟華
各貳毛五

[illegible]

由雲埠開行日期表

廣告
 卡技利
 司公
 MAN HING
 214 Centre St.
 Phone M
 備腹爆竹紙料磁器樂具什貨用品並代
 理各家膏丹丸散雜誌畫報式式具備現
 值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通
 函面購特別歡迎
 司理梁炳雲啟